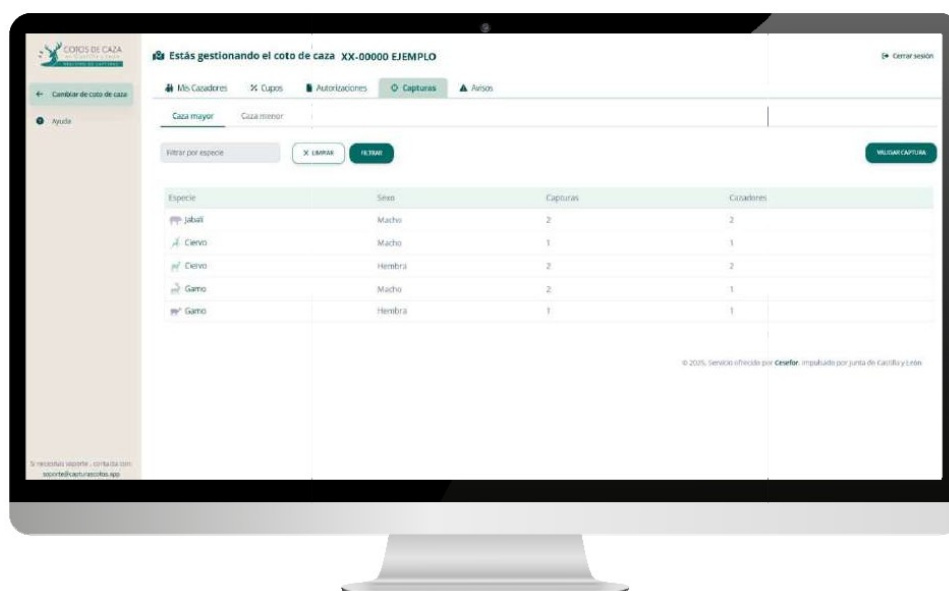




Basic User Manual of the Web Application for the Telematic Control of Big Game Captures in the Hunting Preserves of Castilla y León



Version 3.1

English edition (localized from the Spanish original, October 2025)

Table of Contents

Author	Fundación Cesefor
Creation date	06/10/2025
Version	Version 3.1
Format	Word / PDF
Summary	Telematic capture control system in hunting preserves
Sources	Cesefor and Junta de Castilla y León

Note on screenshots:

- The web application interface is currently available in Spanish. Screenshots therefore show the original Spanish interface. Button, tab and field names are given in this manual in English, followed by the on-screen Spanish label in italics and brackets, e.g. **CREATE AUTHORIZATION** (*CREAR AUTORIZACIÓN*). A complete Spanish-English interface glossary is provided at the end of this manual.

1. Control system workflow

The telematic capture control system consists of two access channels:

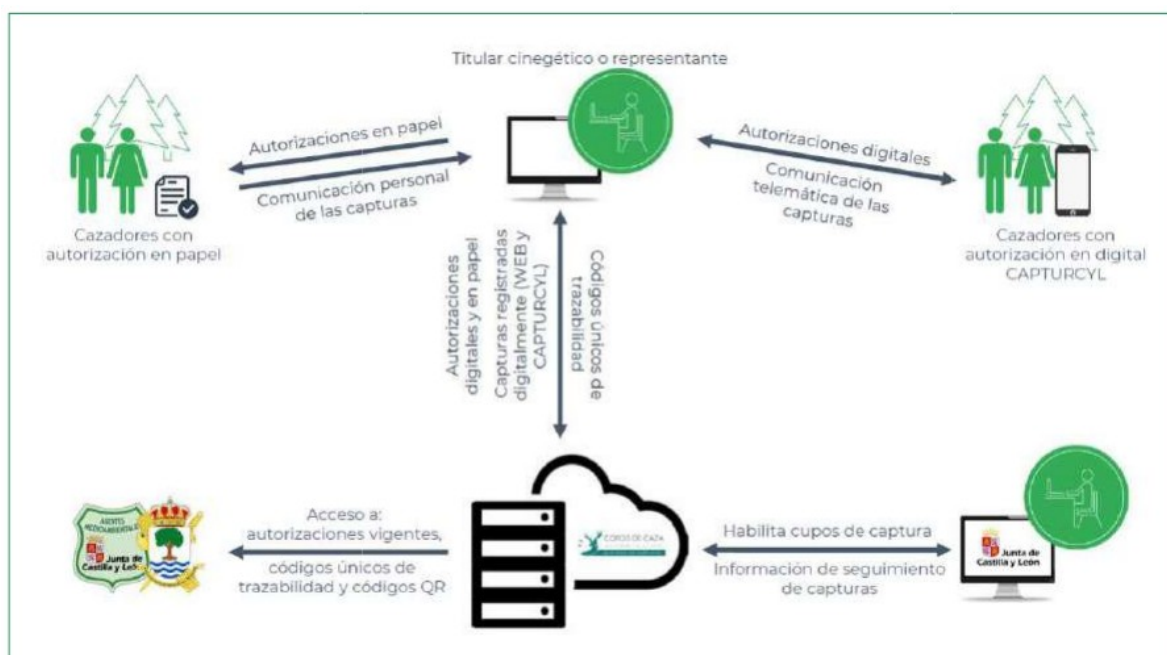
- A web application for hunting rights holders, accessible at the URL: <https://capturascotos.cazacyl.es>
- An application for hunters called CAPTURCYL, available for Android (Google Play Store) and iOS (Apple Store) mobile devices.

The telematic control of the hunting preserve's captures is carried out by the hunting rights holder or their representative from the web application. The data entered is stored in a single database through which the information, properly segmented, reaches the different users linked to and selected for each of the authorizations issued.

The hunting rights holder must issue the different authorizations through this web application. Depending on the case, they may be exclusively digital, or either digital or on paper.

Once the information is linked to the hunters through the authorizations, they can:

- With a digital authorization: access the mobile app, sign it and record their captures, which are stored in the hunting preserve's database.
- With a paper authorization: sign it and fill in a series of fields on it, reporting the capture to the hunting rights holder, who must then record it through the web application for hunting rights holders.



Overall data flow: paper authorizations (left) and digital CAPTURCYL authorizations (right) feed a single traceability database shared with the Junta de Castilla y León.

2. Interface and module operation

The web tool of the capture control system is intended solely for hunting rights holders, with **a single user account per hunting preserve**. Hunting rights holders may nevertheless act through a representative.

3. Registration and access

To start using the web application for the first time, go to <https://capturascotos.cazacyl.es>. Once there, the first step is to register by selecting the option **Create new account** (*Crear nueva cuenta*)¹.



Sign-in screen (*Inicia sesión*). Callout 1: "Create new account" link.

To create a new account, a series of fields must be completed:

- **User type** (*Tipo de usuario*): this field selects the access role in the application, distinguishing between the **hunting rights holder** (*titular cinegético*) and the **hunting manager** (*gestor cinegético*). The hunting manager is the person acting as the representative of the hunting rights holder.
- **Name and surname / Company name** (*Nombre y apellidos / Razón social*): depending on the role chosen in the previous field, this field is completed with the details of the hunting rights holder or their representative.
- **NIF**: this field corresponds to the user's Tax Identification Number.
- **Telephone** (*Teléfono*): the user's telephone number.
- **E-mail** (*Correo electrónico*): the user's e-mail address.
- **Password** (*Contraseña*): this field must contain at least 6 characters.

Once the fields are completed, the user must agree to the terms of use, which are displayed for reading and acceptance by clicking on the text: **I agree with the terms of use (to tick the box, you must open this link)**.

After accepting the terms of use and clicking the **CREATE ACCOUNT** (*CREAR CUENTA*) button², the home screen of the web application opens. From then on, access is gained with the e-mail address and the password chosen by the holder/manager (hereinafter, the web application user).

COTOS DE CAZA
en Castilla y León
REGISTRO DE CAPTURAS

Registrar nueva cuenta

Tipo de usuario

Nombre y apellidos / Razón social

NIF

Teléfono

Correo electrónico

Contraseña

☐ Estoy de acuerdo con las condiciones de uso (Para poder marcar el check, debe acceder a este enlace).

CREAR CUENTA

¿Tienes cuenta? [Iniciar sesión](#)

Register new account form (Registrar nueva cuenta). Callout 2: CREATE ACCOUNT button.

Important notice:

- Where the web application user is a natural person who is also, or will also be, a user of the CAPTURCYL mobile app, they must use the same password for both applications (web and mobile).

4. General side menu

The general side menu displayed on the left of the screen is an informational menu providing an overview of all the information managed by the web application user, through the tabs: **All my hunting preserves** (Todos mis cotos de caza), **All my hunters** (Todos mis cazadores), **All my authorizations** (Todas mis autorizaciones), **All my captures** (Todas mis capturas), **All my notices** (Todos mis avisos) and **Help** (Ayuda).

5. Requesting management of a hunting preserve

When logging into the account, the display of the **All my hunting preserves** tab of the general side menu is shown by default, in order to speed up the selection of the hunting preserve to be managed by the web application user.

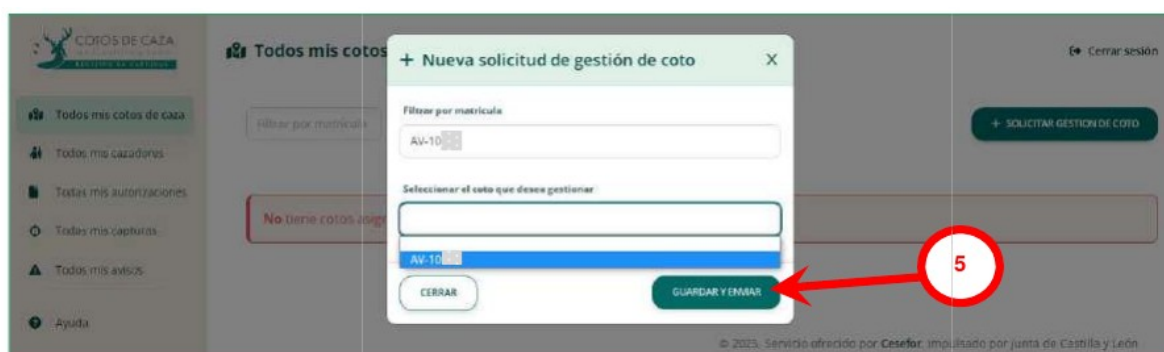
When the application environment is accessed for the first time, this section appears empty because no hunting preserve has been assigned yet (message in red: *No preserves assigned / No tiene cotos asignados*³).



Empty preserve list. Callout 3: "No preserves assigned" message. Callout 4: REQUEST PRESERVE MANAGEMENT button.

Through the **REQUEST PRESERVE MANAGEMENT** (**SOLICITAR GESTIÓN DE COTO**) button ⁴, the web application user requests the management of a hunting preserve. When this button is pressed, a window opens where the user must type the registration number of the hunting preserve (format XX-00000) they wish to manage, which must then be selected from the drop-down list that opens.

Once the preserve is selected, click **SAVE AND SEND** (**GUARDAR Y ENVIAR**) ⁵ and the management request will remain pending validation until it is reviewed. Where the web application user manages several hunting preserves, this process must be repeated for each of them.



New preserve management request window. Callout 5: SAVE AND SEND.

From this moment on, the preserve management request moves to pending status. All requests can be validated before 2:00 p.m. of the following working day.

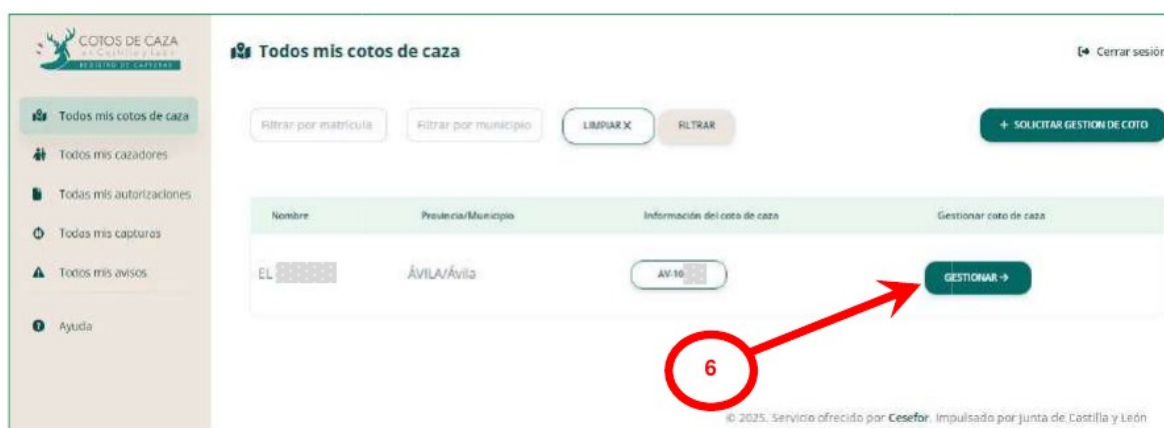


Request received: it will be validated before 2:00 p.m. of the next working day (status: PENDING).

Important notice:

- If the web application user stops managing a given hunting preserve, they must contact the tool's administration team at sopORTE@capturascotos.app so that the preserve is unlinked from that account.

Once the management request for a hunting preserve has been accepted, the web application user can access its management simply by clicking the **MANAGE** (*GESTIONAR*) button⁶.



Preserve assigned to the account. Callout 6: MANAGE button.

6. Managing a hunting preserve

When the web application user accesses the management of a hunting preserve, a top menu appears containing the tabs required to manage the telematic control of the preserve's captures: **My Hunters** (*Mis Cazadores*), **Quotas** (*Cupos*), **Authorizations** (*Autorizaciones*), **Captures** (*Capturas*) and **Notices** (*Avisos*).



Top management menu of a hunting preserve with its five tabs.

6.1 My Hunters tab (Mis cazadores)

This tab allows the web application user to register the hunters of the preserve being managed, as a prior step to issuing any type of authorization. Registering a hunter links them to the preserve in question.

Important notice:

- Organizers of collective big game hunts must be registered through this tab for the purpose of issuing the authorizations.

With the **ADD HUNTERS** (**INCORPORAR CAZADORES**) button ⁷, the web application user can register hunters in two ways: one by one, or in bulk.



Callout 7: ADD HUNTERS menu. Callout 8: Download template (excel).

- **One by one:** choosing the **One hunter** (*Un cazador*) option opens a window where the web application user enters the data required to register the hunter individually. The required hunter details are:
 - ✓ **DNI:** mandatory field, consisting of 9 characters (8 digits plus a letter), without hyphens or spaces.
 - ✓ **First name** (*Nombre*): mandatory field.
 - ✓ **Surname** (*Apellidos*): mandatory field.
 - ✓ **E-mail** (*Correo electrónico*): optional field.
 - ✓ **Telephone** (*Teléfono*): optional field.
 - ✓ **Type** (*Tipo*): mandatory field defining the hunter's status in the preserve, distinguishing between regular (*habitual*, e.g. a member) and occasional (*eventual*, e.g. a guest).

 A screenshot of a modal window titled '+ Asociar un cazador nuevo'. It contains a registration form with the following fields: 'Dni' (with a note 'Indique el DNI completo, con letra y sin guiones ni espacios'), 'Nombre' (split into 'Nombre' and 'Apellidos'), 'Correo electrónico (opcional)', 'Teléfono (opcional)', and 'Tipo'. At the bottom, there are 'CERRAR' and 'GUARDAR' buttons.

"Add a new hunter" window (*Asociar un cazador nuevo*).

- **In bulk:** choosing the **Several hunters (excel)** (*Varios cazadores (excel)*) option. Before using this option, the web application user must download the Excel file available under the **Download template (excel)** (*Descargar plantilla (excel)*) button ⁸, which is filled in with the same information required for the previous one-by-one option. Once the Excel file is completed, it is selected and imported into the application ⁹.



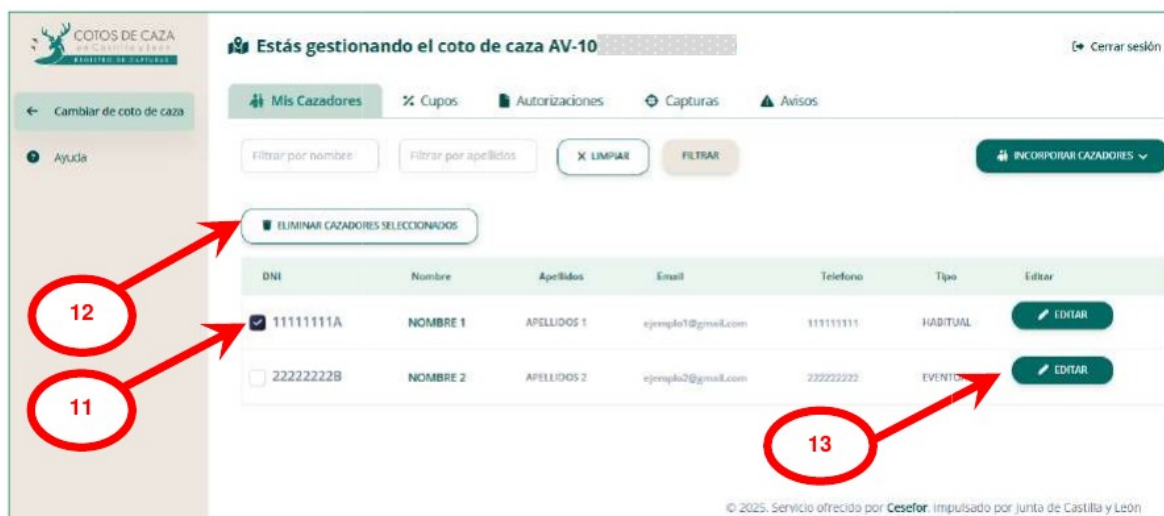
Import hunters window. Callout 9: file selection.

Once the Excel file is imported, the application previews the hunters' data so that, where appropriate, they can be added automatically by clicking the **ACCEPT AND FINISH** (ACEPTAR Y FINALIZAR) button¹⁰.



Preview of the hunters found in the imported file. Callout 10: ACCEPT AND FINISH.

To remove one or several hunters from the list, simply select the check box¹¹ of the hunter to be removed and then click the **DELETE SELECTED HUNTERS** (ELIMINAR CAZADORES SELECCIONADOS) button¹².



Hunter list. Callouts 11 and 12: selection check box and DELETE SELECTED HUNTERS. Callout 13: EDIT button.

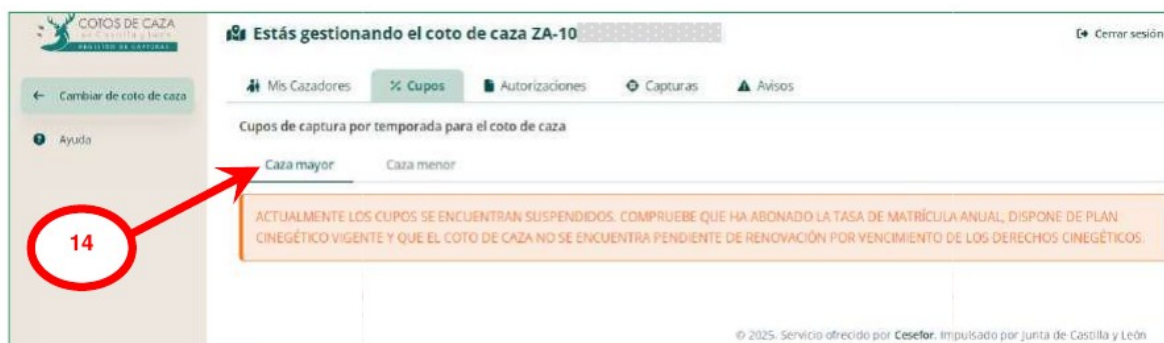
Through the **EDIT** (EDITAR) button¹³, the web application user can modify all previously recorded hunter data without needing to delete the record to correct it (where authorizations were generated before the modification, the authorizations must be issued again).

6.2 Quotas tab (Cupos)

In this tab, the web application user views the annual quota approved in the corresponding hunting planning instrument or in sectoral regulations (species protection, hunting emergency, etc.). This tab

has two sub-tabs; this Manual covers only the **Big game** (*Caza mayor*) sub-tab ¹⁴. This sub-tab is expanded by default and can present two situations:

- Situation 1 (big game quotas suspended): where the hunting rights holder has pending the approval of the preserve's hunting plan, the renewal of rights, or the payment of the fee established under Article 25.3 of Law 4/2021, of 1 July, on Hunting and Sustainable Management of Hunting Resources of Castilla y León (registration fee), the application shows the quotas as suspended.



Callout 14: Big game sub-tab. Warning banner: quotas currently suspended; check that the annual registration fee has been paid, a hunting plan is in force and the preserve is not pending renewal of hunting rights.

- Situation 2 (big game quotas enabled): in this case, the hunting rights holder meets all the requirements. This sub-tab shows the authorizable quotas per game species and sex. For wild boar, the quota may be closed (quantified) or open (no quota). In addition to the extraction quota, the sub-tab shows the degree of execution of the plan through a short summary of the recorded captures.

Cupos de captura por temporada para el coto de caza		
	Caza mayor	Caza menor
Jabalí	Sin cupo	
Ciervo macho	5 Precintos	0 Ejemplares capturados
Ciervo hembra	1 Precintos (+4 de emergencia cinegética)	1 Ejemplares capturados
Corzo macho	3 Precintos	0 Ejemplares capturados
Corzo hembra	3 Precintos	1 Ejemplares capturados

Season capture quotas per species and sex: tags (Precintos) available and specimens captured.

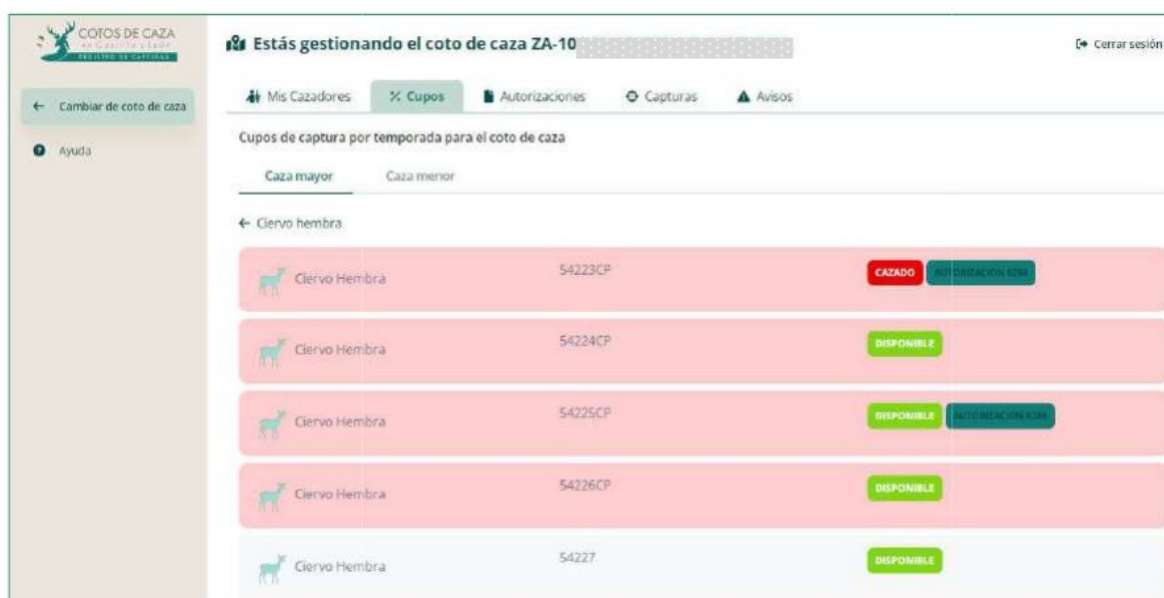
When a species and sex is selected, the application shows the unique traceability codes ¹⁵ provided by the system and their status (**AVAILABLE** / **DISPONIBLE** or **CAPTURED** / **CAZADO**), and whether they are attached to an **AUTHORIZATION** (AUTORIZACIÓN).



Callout 15: unique traceability codes with their status.

For the wild boar species, the unique traceability code is generated when the capture is recorded by the hunter (digital authorization) or by the web application user (paper authorization).

Where an extraction quota is set as a result of a hunting emergency declaration, the unique traceability code will end in **CP**, derived from the Spanish term for population control (*control poblacional*). The background associated with these quotas is also shown in a different color (pink).



Population control (CP) codes highlighted with a pink background.

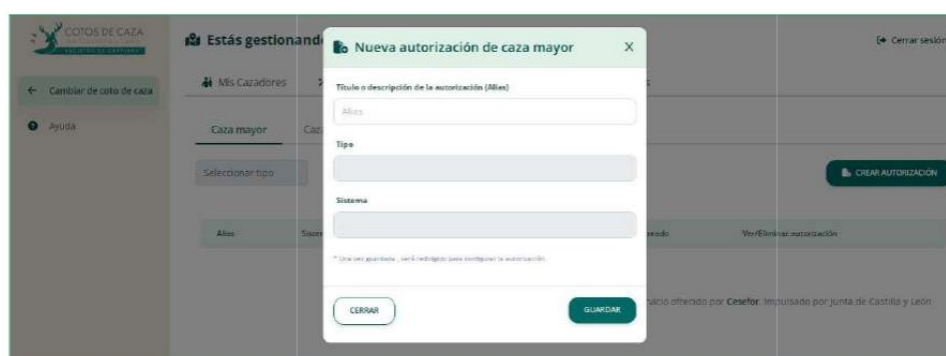
6.3 Authorizations tab (Autorizaciones)

Through this tab, the web application user generates the authorizations that allow hunters to carry out hunting activity in the preserve. This tab has two sub-tabs; this Manual covers only the **Big game** (*Caza mayor*) sub-tab ¹⁶. Using the **CREATE AUTHORIZATION** (*CREAR AUTORIZACIÓN*) button ¹⁷, the web application user can configure big game authorizations in accordance with the resolution approving the hunting plan or with sectoral regulations.



Callout 16: Big game sub-tab. Callout 17: CREATE AUTHORIZATION button.

Clicking the **CREATE AUTHORIZATION** button ¹⁷ opens a pop-up window called **New big game authorization** (*Nueva autorización de caza mayor*), where a series of preliminary fields are completed:



New big game authorization window.

- ✓ **Title or description of the authorization (Alias)** ¹⁸: the name to be assigned to the authorization so it can be identified later in the application's authorization list. Free-text, non-mandatory field.



Callout 18: Alias field.

- ✓ **Type (Tipo)** ¹⁹: mandatory field allowing one species/hunting method to be chosen from the authorizable big game species (this field may contain special variants for the same species, e.g. species under hunting emergency).

Callout 19: Type drop-down. Options listed: roe deer authorization, red deer authorization, red deer (emergency), wild boar (stalking, stand or wait), wild boar (walked-up and/or driven-in-line), collective hunt authorization.

- ✓ **System (Sistema)** ²⁰: mandatory field allowing a choice between a **For device with CAPTURCYL** (Para dispositivo con CAPTURCYL) authorization and a **Without device with CAPTURCYL (on paper)** (Sin dispositivo con CAPTURCYL (en papel)) authorization.

Callout 20: System drop-down with its two options.

Once all fields are completed, click the **SAVE (GUARDAR)** button ²¹ to continue to the next step.

Callout 21: SAVE button. Once saved, the user is redirected to configure the authorization.

6.3.1 Authorizations For device with CAPTURCYL

Once the **For device with CAPTURCYL** system is chosen, a series of steps must be followed to complete the authorization, depending on the type selected:

- Non-collective authorization types:
 - ✓ **Roe deer authorization**
 - ✓ **Red deer authorization**
 - ✓ **Red deer authorization (emergency)**
 - ✓ **Wild boar authorization (stalking, stand or wait / rececho, aguardo o espera)**
 - ✓ **Wild boar authorization (walked-up and/or driven-in-line / al salto y/o en mano)**
- Collective authorization types:
 - ✓ **Collective hunt authorization**

Non-collective authorizations:

Once a non-collective authorization type is chosen, the next step to complete the new big game CAPTURCYL authorization is to assign hunters (**ADD HUNTERS / AÑADIR CAZADORES**²²) and conditions (**ADD CONDITIONS / AÑADIR CONDICIONES**²³).

Estás gestionando el coto de caza ZA-10

Cerrar sesión

Mis Cazadores Cupos **Autorizaciones** Capturas Avisos

Autorización Ejemplo de autorización de ciervo

CAZA MAYOR AUTORIZACIÓN DE CIERVO PARA DISPOSITIVOS

ELIMINAR

Cazadores (0 seleccionados)

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización actual	Quitar cazador
--------	-----------	-----	------	---------------------	----------------

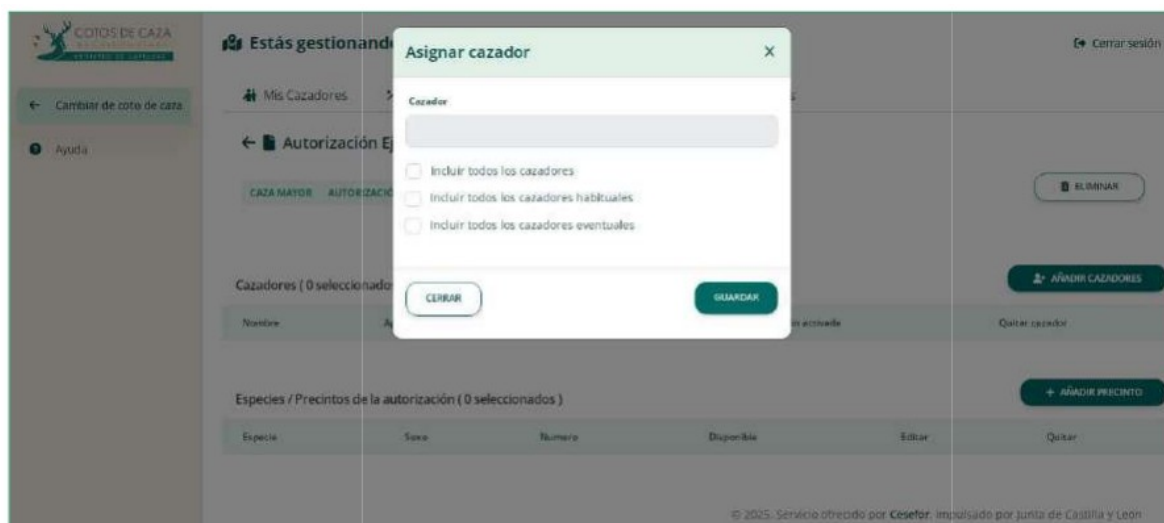
Especies / Precintos de la autorización (0 seleccionados)

Especie	Sexo	Numero	Disponible	Editar	Quitar
---------	------	--------	------------	--------	--------

© 2025. Servicio ofrecido por Cesefor. Impulsado por Junta de Castilla y León

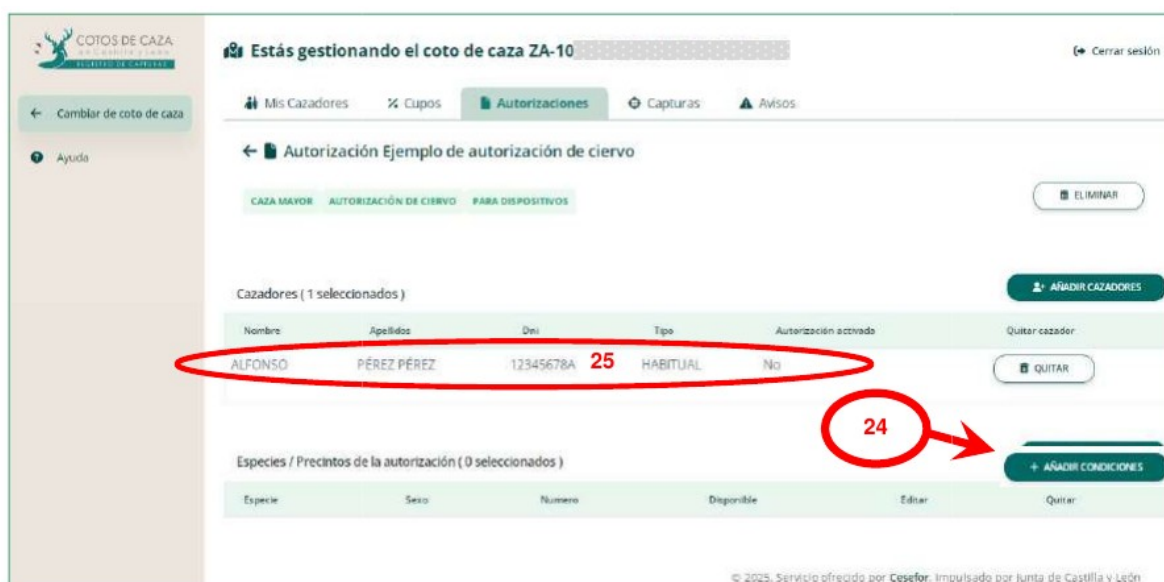
Authorization detail. Callout 22: ADD HUNTERS. Callout 23: ADD CONDITIONS.

Through the **ADD HUNTERS** button, this option (for hunters who use CAPTURCYL) allows hunters to be assigned one by one, or several at once through the options: **all hunters**, **all regular hunters** or **all occasional hunters**.



Assign hunter window with the individual and bulk selection options.

The next step is **ADD CONDITIONS** ²⁴, which allows the web application user to assign the hunting conditions and the calendar to the selected hunter or hunters ²⁵.



Callout 25: selected hunter. Callout 24: ADD CONDITIONS button.

The fields the web application user must complete in the authorization are:

- ✓ **Tags (Precintos)**: allows one or several unique traceability codes to be assigned to the authorization.

Precintos

☐ Seleccionar todos los precintos de macho (5)
☐ Seleccionar todos los precintos de hembra (1)

☐ 54227 Ciervo Hembra
☐ 54228 Ciervo Macho
☐ 54229 Ciervo Macho
☐ 54230 Ciervo Macho

☐ 54231 Ciervo Macho
☐ 54232 Ciervo Macho

Tag selection: select all male tags / all female tags, or tick individual codes.

For wild boar authorizations, this field is called **Species (Especie)**.

- ✓ **Quotas (Cupos)** (only for wild boar authorizations): this field allows a total quota per authorization to be assigned to the hunter.

1 Especie

☒ jabali

2 Cupos

Cupo total

☒ Sin cupo

Species and quota fields for wild boar: total quota or "no quota" (Sin cupo).

- ✓ **Hunting method** (Modalidad): allows a choice between the different hunting methods that can be authorized for the chosen species.

1 Modalidad

☐ Rececho
☐ Aguardo o espera

Method selection: stalking (Rececho) or stand/wait (Aguardo o espera).

- ✓ **Mark the open hunting days for the season (mandatory)** (Marcar los días hábiles de caza para la temporada de caza): allows the hunting calendar to be customized within the open season of the chosen species.

5 Marcar los días hábiles de caza para la temporada de caza (obligatorio)

☐ Todos los días hábiles
☐ Lunes
☐ Martes
☐ Miércoles
☐ Jueves
☐ Viernes
☐ Sábados
☐ Domingos
☐ Festivos

SELECCIONAR

Julio 2025							Agosto 2025							Septiembre 2025							Octubre 2025						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
	1	2	3	4	5	6					1	2	3										1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31	22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	31		
														29	30												
Noviembre 2025							Diciembre 2025							Enero 2026							Febrero 2026						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
					1	2											1	2	3	4						1	
3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	
							29	30	31																		
Marzo 2026							Abril 2026							Mayo 2026							Junio 2026						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
						1				1	2	3	4	5					1	2	3						
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	22	23	24	25	26	27	28
30	31																				29	30					

Season calendar: tick all open days or filter by weekday, weekend and public holidays.

- ✓ **Other particular conditions** (Otras condiciones particulares): allows the web application user to add free text, up to 200 characters, with the particular hunting conditions or any other circumstances deemed relevant.

1

Otras condiciones particulares (máximo 200 caracteres)

Free-text field for particular conditions (maximum 200 characters).

Once all fields are completed, click the **SAVE** (GUARDAR) button²⁶.

Añadir precintos

1 Precintos

☐ Seleccionar todos los precintos de macho (5) ☐ Seleccionar todos los precintos de hembra (1)

☐ 54227 Ciervo Hembra ☐ 54228 Ciervo Macho ☐ 54229 Ciervo Macho ☐ 54230 Ciervo Macho

☒ 54231 Ciervo Macho ☒ 54232 Ciervo Macho

1 Modalidad

☒ Rececho ☒ Aguado o espera

1 Marcar los días hábiles de caza para la temporada de caza (obligatorio)

☒ Todos los días hábiles ☐ Lunes ☐ Martes ☐ Miércoles ☐ Jueves ☐ Viernes ☐ Sábados ☐ Domingos ☐ Festivos SELECCIONAR

Julio 2025							Agosto 2025							Septiembre 2025							Octubre 2025						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
	1	2	3	4	5	6				1	2	3															
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				
														29	30												

"Add tags" window (Añadir precintos) with tags, method and calendar selected.

Noviembre 2025							Diciembre 2025							Enero 2026							Febrero 2026						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
					1	2																					
3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7		
10	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	9	10	11	12	13	14	15		
17	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	16	17	18	19	20	21	22		
24	25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			23	24	25	26	27	28			
							29	30	31																		

Marzo 2026							Abril 2026							Mayo 2026							Junio 2026						
Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
						1																					
2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5								1	2	3						
9	10	11	12	13	14	15	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	4	5	6	7	8	9	10			
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			11	12	13	14	15	16	17			
23	24	25	26	27	28	29												18	19	20	21	22	23	24			
30	31																	25	26	27	28	29	30	31			

PERIODO de 17/09/2025 hasta 17/09/2025 esta permitida la caza en Rececho , Aguado o espera , para ambos sexos

PERIODO de 24/09/2025 hasta 22/02/2026 esta permitida la caza en Rececho , Aguado o espera , para ambos sexos

FESTIVO de carácter nacional y autonómico.

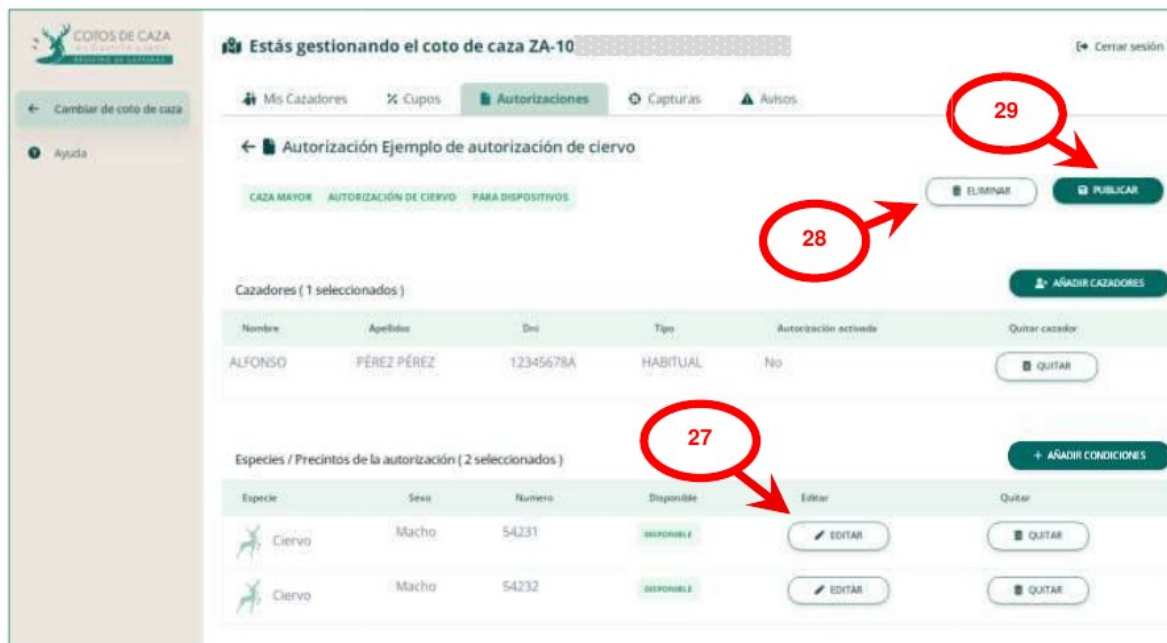
1 Otras condiciones particulares (máximo 200 caracteres)

Durante el mes de febrero los ciervos serán incluidos en las cacerías colectivas por lo que durante este mes esta especie no se podrá cazar en otras modalidades.

CERRAR 26 GUARDAR

Bottom of the conditions window: authorized periods, particular conditions and SAVE button (callout 26).

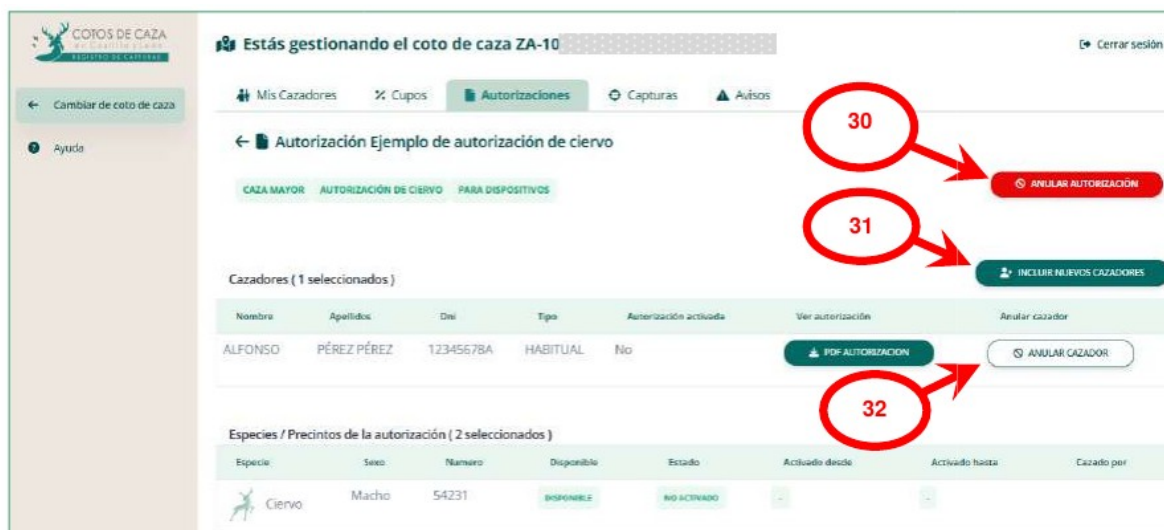
Once the **ADD HUNTERS** and **ADD CONDITIONS** steps are completed, the authorization remains in editable mode (**EDIT / EDITAR** button²⁷), allowing changes to the hunters or the hunting conditions. If the web application user decides to cancel the authorization, the **DELETE (ELIMINAR)** button²⁸ is available; if everything is finally correct and the user decides to activate the authorization, it must be validated through the **PUBLISH (PUBLICAR)** button²⁹.



Callouts 27, 28 and 29: EDIT, DELETE and PUBLISH.

Once the authorization is generated (published), the web application allows the user to:

- ✓ Delete the authorization: through the **CANCEL AUTHORIZATION** (ANULAR AUTORIZACIÓN) button³⁰.
- ✓ Add new hunters to the authorization at any time during the hunting season: through the **INCLUDE NEW HUNTERS** (INCLUIR NUEVOS CAZADORES) button³¹.
- ✓ Remove one of the hunters from the authorization: provided more than one hunter is attached to the authorization, through the **CANCEL HUNTER** (ANULAR CAZADOR) button³². Once the hunter is cancelled, the application allows them to be re-authorized from the same point through the **CANCELLED HUNTER (REINSTATE)** (CAZADOR ANULADO (REINCORPORAR)) button generated after the cancellation.
- ✓ View the characteristics and status of the tag or tags included in the authorization:
 - **Species** (Especie)
 - **Sex** (Sexo)
 - **Number** (Número): shows the unique traceability code assigned to all big game species except wild boar.
 - **Available** (NO DISPONIBLE/DISPONIBLE): this field tells the web application user whether the tag has been used for a capture or not.
 - **Status** (NO ACTIVADO/ACTIVADO): this field shows whether the unique traceability code (tag) for the big game species is activated or not and, if activated, the hunter who activated it. To activate it, the hunter must first sign the authorization.
 - **Activated from** and **Activated until** (Activado desde / Activado hasta): the activation period selected by the hunter.
 - **Captured by** (Cazado por): the hunter and the date and time of the capture.



Published authorization. Callouts 30, 31 and 32: CANCEL AUTHORIZATION, INCLUDE NEW HUNTERS, CANCEL HUNTER.

The following practical case shows how the web application user can check the status of the authorization when a hunter uses the CAPTURCYL mobile app:

- ✓ The authorization is published and available in CAPTURCYL for the hunter, who has not yet signed it³³ (Article 12.4 of Law 4/2021, of 1 July):



Callout 33: authorization signed (Autorización firmada) = No.

- ✓ The hunter has now signed the authorization³⁴ on their mobile device (I sign/I accept), in compliance with Article 12.4 of Law 4/2021, of 1 July. These authorizations can only be signed through the CAPTURCYL app; the generated **PDF AUTHORIZATION** (PDF AUTORIZACIÓN) document³⁵ is not valid for this purpose.



Callout 34: authorization signed = Yes. Callout 35: PDF AUTHORIZATION button.

- ✓ Once the authorization is signed, the hunter decides to activate one of the tags assigned to it. The web application shows the user the hunter who activated the tag, together with the activation date and the scheduled end date of the activation³⁶.

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización firmada	Ver autorización	Anular cazador
ALFONSO	PÉREZ PÉREZ	12345678P	HABITUAL	SÍ	PDF AUTORIZACION	ANULAR CAZADOR

Especies / Precintos de la autorización (2 seleccionados)							
Especie	Sexo	Número	Disponible	Estado	Activado desde	Activado hasta	Cazado por
Ciervo	Macho	54231	DISPONIBLE	ACTIVADO POR: ALFONSO PÉREZ PÉREZ	13-07-2025 11:29	36	31-01-2026 23:59

Callout 36: tag activated by the hunter, with activation period.

- ✓ If the hunter captures the species, the web application reflects this by showing that the tag is no longer available³⁷, together with the hunter and the date and time the capture was recorded³⁸ in the CAPTURCYL app by the hunter.

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización firmada	Ver autorización	Anular cazador
ALFONSO	PÉREZ PÉREZ	12345678P	HABITUAL	SÍ	PDF AUTORIZACION	ANULAR CAZADOR

Especies / Precintos de la autorización (2 seleccionados)							
Especie	Sexo	Número	Disponible	Estado	Activado desde	Activado hasta	Cazado por
Ciervo	Macho	54231	NO DISPONIBLE	NO ACTIVADO	-	-	Alfonso Pérez Pérez 25-09-2025 11:36

Callout 37: tag NOT AVAILABLE. Callout 38: hunter with date and time of capture.

Collective authorizations:

Once a collective authorization type is chosen (montería or gancho driven hunts), the next step to complete the new big game CAPTURCYL authorization is to assign the organizer (**ADD ORGANIZER / AÑADIR ORGANIZADOR**³⁹) and conditions (**ADD CONDITIONS / AÑADIR CONDICIONES**⁴⁰).

Estás gestionando el coto de caza ZA-10

Mis Cazadores Cupos **Autorizaciones** Capturas Avisos

Autorización Montería 12 de octubre

CAZA MAYOR AUTORIZACIÓN CACERÍA COLECTIVA PARA DISPOSITIVOS

ATENCIÓN: Recuerde que es obligatoria la comunicación previa/solicitud de monterías y ganchos con una antelación mínima de 10 días (monterías) o 5 días (ganchos) según establece el artículo 38 de la Ley 4/2021, de 1 de julio, de Caza.

Acceso al trámite: <https://www.tramitacastillayleon.jcyl.es/web/jcyl/AdministracionElectronica/es/Plantilla100DetalleFeed/1251181050732/Tramite/1284227195770/Tramite>

Organizador

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización firmada	Quitar organizador
--------	-----------	-----	------	----------------------	--------------------

Condiciones de la autorización

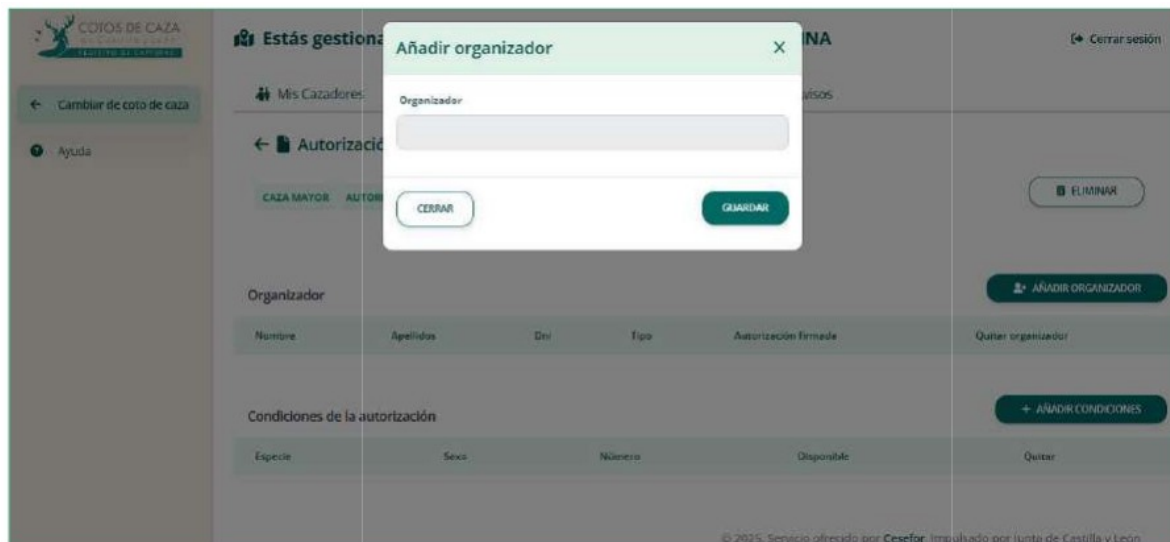
Especie	Sexo	Número	Disponible	Quitar
---------	------	--------	------------	--------

Collective hunt authorization. Callout 39: ADD ORGANIZER. Callout 40: ADD CONDITIONS. The banner reminds the user of the mandatory prior notice for monterías and ganchos.

Important notices:

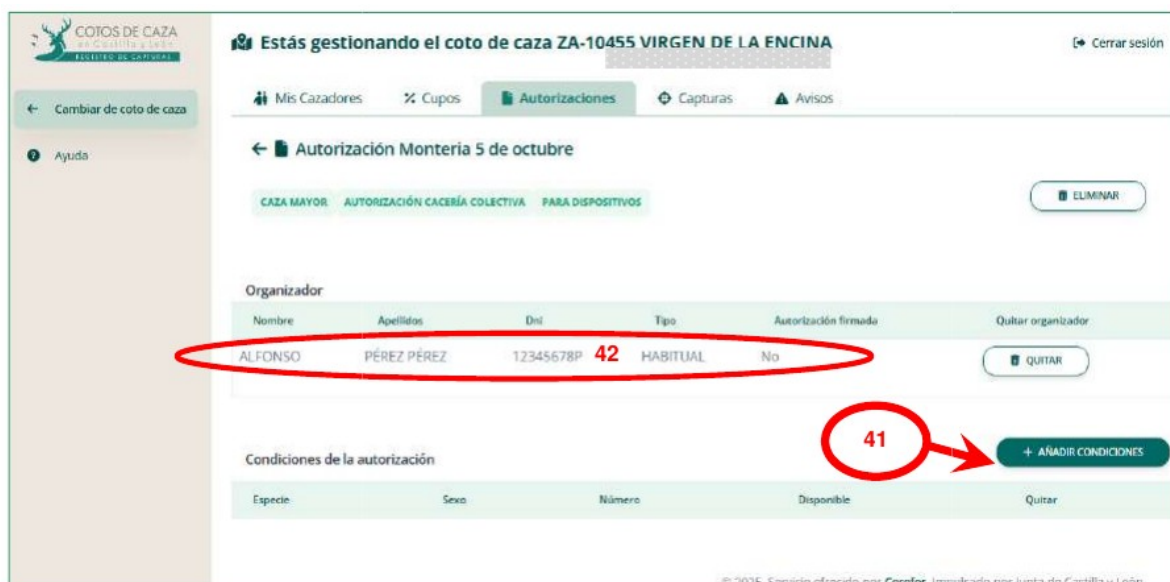
- When the request for a collective hunt (montería or gancho) is started, a notice appears indicating that the collective hunt must first have been notified through the form available at the Electronic Office of the Junta de Castilla y León.
- Only one organizer can be assigned per collective hunt authorization.

Through the **ADD ORGANIZER** button, this option (for collective hunt organizers who use CAPTURCYL) allows the web application user to assign one of the persons from the list included in the **My Hunters** tab.



Add organizer window.

The next step is **ADD CONDITIONS**⁴¹, which allows the web application user to assign the hunting conditions of the authorization to the organizer⁴².



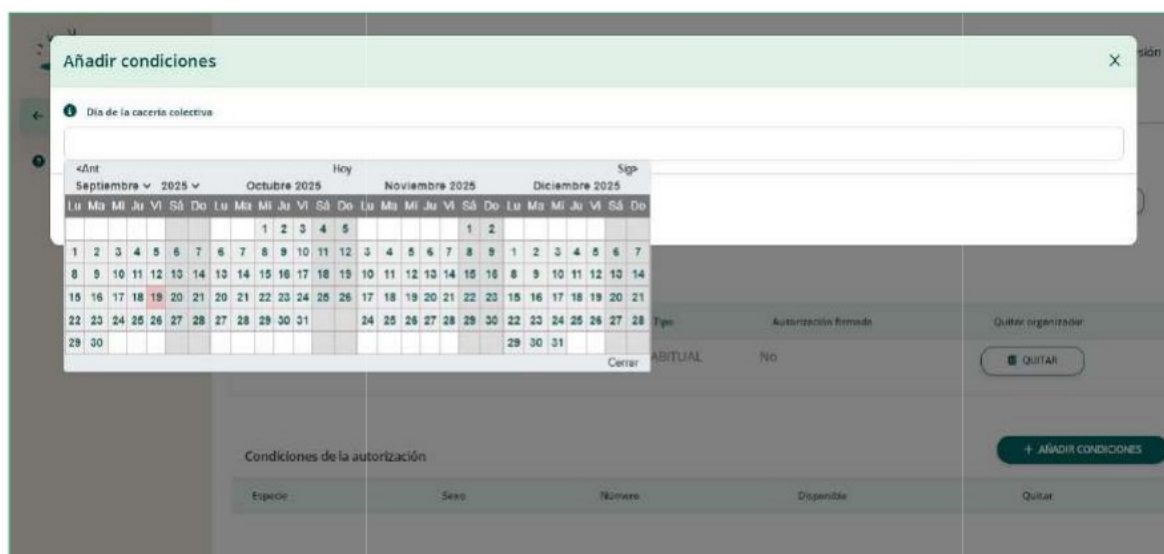
Callout 42: assigned organizer. Callout 41: ADD CONDITIONS button.

When the **ADD CONDITIONS** button⁴¹ is clicked, the first thing to select is the date of the event (**Day of the collective hunt** / **Día de la cacería colectiva**⁴³).



Callout 43: date field of the collective hunt.

A calendar opens on which the date on which the big game collective hunt will take place must be marked.



Date-picker calendar for the collective hunt.

Once the date is selected, the fields the web application user must complete in the authorization are:

- ✓ **Species (Especies):** allows the species open to harvest to be chosen and, for big game species other than wild boar, the available unique traceability codes to be assigned.



Species check-list: roe deer (Corzo), wild boar (Jabalí), red deer (Ciervo), fox (Zorro).

Important notices:

- For big game species with pre-assigned unique traceability codes (tags), these codes must be “free” in order to be included in the authorization; that is, they cannot be included in another authorization for the chosen date of the collective hunt.
- All unique traceability codes included in the collective hunt are “released” from the day after

the hunt, so that they can be included in another authorization.

- In this type of authorization, it is possible to select small game species other than fox as complementary game.

Species selected with their assigned codes.

- ✓ **Hunting method (Modalidad):** allows a choice between the Montería and Gancho driven hunt formats.

Method selection: Montería or Gancho.

If the Montería method is selected, the following fields must be completed: **No. of shooting posts** (Nº de puestos), **No. of beaters** (Nº de batidores) and only one of the following two fields, **No. of hound packs** (Nº de rehalas) or **No. of dogs** (Nº de perros).

Mandatory fields for the Montería method.

If the Gancho method is selected, the following fields must be completed: **No. of shooting posts**, **No. of beaters** and **No. of dogs**.

Mandatory fields for the Gancho method.

- ✓ **Other particular conditions:** allows the web application user to add free text, up to 200 characters, with the particular hunting conditions or any other circumstances deemed relevant.

1

Otras condiciones particulares (máximo 200 caracteres)

Free-text field for particular conditions.

Once all fields are completed, click the **SAVE (GUARDAR)** button⁴⁴.

Añadir condiciones

1 Día de la cacería colectiva

12/10/2025

2 Especies

☒ Corzo

☒ 54238/Macho

☒ jabali

☐ Ciervo

☒ Zorro

3 Modalidad

☒ Montería ☐ Gancho

Nº de cazadores

Nº de batidores

Nº de rehalas

Nº de perros

45

8

4

4 Otras condiciones particulares (máximo 200 caracteres)

CERRAR

44

GUARDAR

Completed conditions window. Callout 44: SAVE.

Once the **ADD ORGANIZER** and **ADD CONDITIONS** steps are completed, the authorization remains in editable mode (**REMOVE / QUITAR** button⁴⁵), allowing changes to the organizer or the hunting conditions. If the web application user decides to cancel the authorization, the **DELETE (ELIMINAR)** button⁴⁶ is available; if everything is finally correct and the user decides to activate the authorization, it must be validated through the **PUBLISH (PUBLICAR)** button⁴⁷.

COTOS DE CAZA

Estás gestionando el coto de caza ZA-10

Cerrar sesión

Mis Cazadores

Cupos

Autorizaciones

Capturas

Avisos

← Cambiar de coto de caza

Ayuda

← Autorización Montería 12 de octubre

CAZA MAYOR

AUTORIZACIÓN CACERÍA COLECTIVA

PARA DISPOSITIVOS

ATENCIÓN: Recuerde que es obligatoria la comunicación previa/solicitud de autorización con una antelación mínima de 10 días (monterías) o 5 días (ganchos) según establece el artículo 38 de la Ley 42/2013, de 1 de julio, de Caza.

Acceso al trámite:

<https://www.tramitacastillayleon.jcy.es/web/jcy/AdministracionElectronica/es/Plantilla100DetalleFeed/1251181050732/Tramite/1284227195770/Tramite>

Organizador

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización firmada	Quitar organizador
ALFONSO	PÉREZ PÉREZ	12345678P	HABITUAL	No	QUITAR

Condiciones de la autorización

Especie	Sexo	Número	Disponible	Quitar
Corzo	Macho	54238	DISPONIBLE	QUITAR
jabali	Ambos		DISPONIBLE	QUITAR

47

46

45

Callouts 45, 46 and 47: REMOVE, DELETE and PUBLISH.

Once the authorization is generated (published), the web application allows the user to:

- ✓ Cancel the hunt itself: through the **NOT HELD (NO CELEBRADA)** button⁴⁸.
- ✓ Cancel the authorization: through the **CANCEL AUTHORIZATION (ANULAR AUTORIZACIÓN)** button⁴⁹.
- ✓ View the characteristics and status of the tag or tags included in the authorization:
 - **Species**
 - **Sex**
 - **Number**: shows the unique traceability code assigned to all big game species except wild boar.
 - **Available (NO DISPONIBLE/DISPONIBLE)**: this field shows the web application user whether the tag was already used for a capture before the date of the hunt.
 - **Status (ACTIVADO)**: this field will always appear activated in favor of the hunt organizer for the day of the hunt. In order to be able to save the captures, the organizer must always sign/accept the authorization.
 - **Activated from** and **Activated until**: the activation period selected by the hunter, which coincides with the date of the hunt.

Estás gestionando el coto de caza ZA-10

Mis Cazadores % Cupos **Autorizaciones** Capturas Anchos

← Autorización Montería 12 de octubre

CAZA MAYOR AUTORIZACIÓN CACERÍA COLECTIVA PARA DISPOSITIVOS

ATENCIÓN: Recuerde que es obligatoria la comunicación previa/solicitud de monterías y ganchos con una antelación mínima de 10 días (monterías) o 5 días (ganchos) según establece el artículo 38 de la Ley 4/2021, de 1 de julio, de Caza.
Acceso al trámite:
<https://www.tramitacastillayleon.jcyl.es/web/jcyl/AdministracionElectronica/es/Plantilla100DetalleFeed/1251181050732/Tramite/1284227195770/Tramite>

Organizador

Nombre	Apellidos	Dni	Tipo	Autorización firmada	Ver autorización
ALFONSO	PÉREZ PÉREZ	12345678P	HABITUAL	No	PDF AUTORIZACIÓN

Condiciones de la autorización

Especie	Sexo	Número	Disponible	Estado	Activado desde	Activado hasta
Corzo	Macho	54238	DISPONIBLE	ACTIVADO POR ALFONSO PÉREZ PÉREZ	10-10-2025 00:01	10-10-2025 23:59
Jabalí	Ambos		DISPONIBLE			

Si necesitas soporte : [contacta con:](#)

© 2025. Servicio ofrecido por Cesefor. Impulsado por Junta de Castilla y León

Published collective authorization. Callout 49: CANCEL AUTHORIZATION. Callout 48: NOT HELD.

Important notices:

- In the same way as non-collective authorizations, collective hunt authorizations must be signed by the organizer (Article 12.4 of Law 4/2021, of 1 July). The web application user can check the status of the authorization:

Autorización firmada No	Autorización firmada Sí
---	---

"Authorization signed" field (Autorización firmada): No / Yes.

- In authorizations for devices with CAPTURCYL, when the hunt could not be held (fog, snow, etc.), it is the organizer who must report this circumstance through their mobile device. In these cases, the web application user can verify that the montería or gancho has been suspended because it appears as such in the authorization details.

Autorización firmada Sí - No celebrada
--

Authorization signed: "Yes - Not held" (Sí - No celebrada).

6.3.2 Authorizations Without device with CAPTURCYL (on paper)

Once the **Without device with CAPTURCYL (on paper)** system is chosen, a series of steps must be followed to complete the authorization, depending on the type selected:

- Non-collective authorization types:
 - ✓ **Roe deer authorization**
 - ✓ **Red deer authorization**
 - ✓ **Red deer authorization (emergency)**
 - ✓ **Wild boar authorization (stalking, stand or wait)**
 - ✓ **Wild boar authorization (walked-up and/or driven-in-line)**
- Collective authorization types:
 - ✓ **Collective hunt authorization**

Non-collective authorizations:

Once a non-collective authorization type is chosen, the next step to complete the new authorization is to assign hunters (**ADD HUNTER / AÑADIR CAZADOR**⁵⁰) and conditions (**ADD CONDITIONS / AÑADIR CONDICIONES**⁵¹).

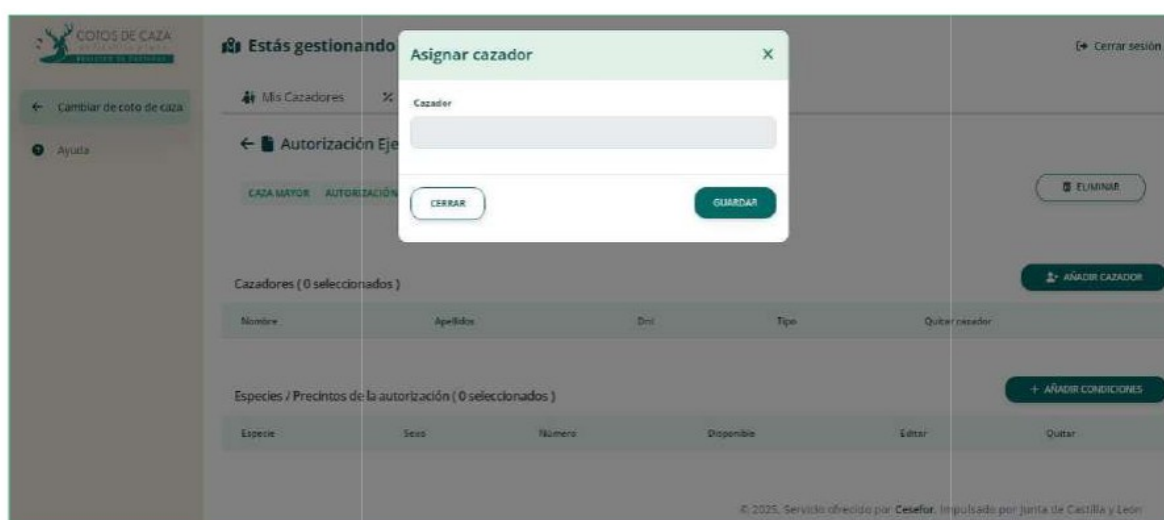


Paper authorization detail. Callout 50: ADD HUNTER. Callout 51: ADD CONDITIONS.

Through the **ADD HUNTER** button, this option (intended for hunters with a paper authorization) allows a single hunter to be assigned per authorization.

Important notice:

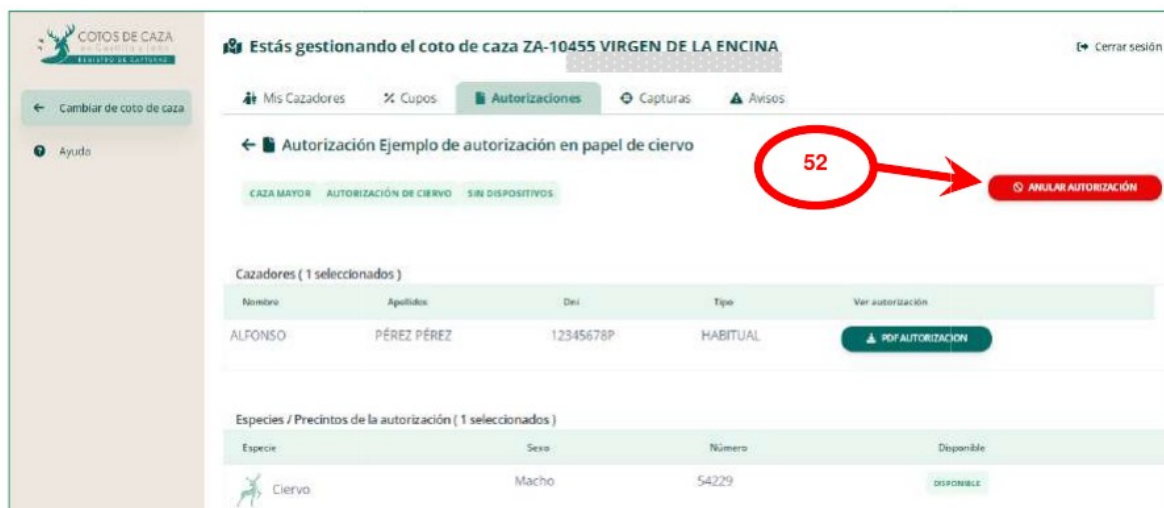
- In the case of the without-device (paper) system, authorizations with several hunters attached to the same unique traceability code cannot be issued.



Assign hunter window (single hunter).

The next step is **ADD CONDITIONS**, which allows the web application user to assign the hunting conditions and the calendar to the hunter. In this (paper) option, only one unique traceability code (tag) can be selected per authorization; the rest of the authorization preparation process is similar to the one described above for non-collective CAPTURCYL device authorizations.

Once the paper authorization is published, this option does not allow it to be modified; it can only be cancelled through the **CANCEL AUTHORIZATION (ANULAR AUTORIZACIÓN)** button⁵².



Published paper authorization. Callout 52: CANCEL AUTHORIZATION.

This option only allows the **Species**, **Sex**, **Number** and **Available** fields to be viewed.

As established in Article 12.3.e) of Law 4/2021, of 1 July, in order to hunt in Castilla y León the hunter must hold a written authorization from the hunting rights holder, in the hunter's favor and signed by both parties, stating that the holder has informed the hunter of the conditions under which the hunting activity may be carried out in accordance with the applicable hunting plan, indicating at least the species, hunting methods, daily quotas and number of hunting days covered by the authorization.

It is therefore a mandatory condition, for the hunter to be able to hunt under the conditions set out in the authorization generated in PDF format, that it be printed on paper and signed by both the hunting rights holder and the hunter.

Below is an example of a paper authorization already signed by both the hunting rights holder and the authorized hunter, allowing hunting to take place.



Example of an individual paper authorization (red deer, 2025-2026 season): conditions, calendar, signatures, traceability section to be completed by the hunter upon capture, and responsible declaration.

Collective authorizations:

The preparation process for these authorizations is the same as described above for collective CAPTURCYL device authorizations. Below is an example of a paper authorization already signed by both the hunting rights holder and the hunt organizer.

Autorización cacería colectiva temporada de caza 2025-2026

Coto de caza ZA-10



SDAD. CAZADORES [REDACTED] con NIF G [REDACTED] titular del coto de caza con número de matrícula ZA-10 [REDACTED], en base al plan cinegético aprobado, la normativa vigente y conforme a los acuerdos fijados,

AUTORIZA

A Alfonso Pérez Pérez con NIF 12345678P como organizador de la cacería a realizar en el coto de caza ZA-10 [REDACTED] de acuerdo con las siguientes condiciones:

Modalidad	Fecha	Nº puestos	Nº batidores	Nº rehalas	Nº perros
Gancho	11/10/2025	20	5	-	19

Especie	Códigos Macho	Códigos Hembra
Jabalí	-	-
Ciervo	No autorizado	54224CP

* Se autoriza la caza del Zorro durante la vigencia de la autorización presente.

Otras condiciones particulares :



El titular del coto
G [REDACTED]



El organizador
12345678P

APARTADO DE TRAZABILIDAD

Este apartado deberá ser cumplimentado por el organizador finalizada la cacería y ANTES de trasladar las piezas de caza fuera del coto de caza o de la junta de carnes.

Especie	Nº capturas Macho	Nº capturas Hembra	Nº códigos *
Jabalí			-
Ciervo			

*En el caso de no tener espacio suficiente, se podrá utilizar el margen o el envés.

DECLARACIÓN RESPONSABLE

..... con NIF DECLARO RESPONSABLEMENTE, de conformidad con lo previsto en el art. 69 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, que he comunicado la captura a SDAD. CAZADORES [REDACTED] con NIF G [REDACTED] durante el mismo día de la acción de caza, conociendo las consecuencias derivadas de su incumplimiento en virtud de las tipificaciones previstas en el artículo 84 de la Ley 4/2021, de 1 de julio, de Caza y de Gestión Sostenible de los Recursos Cinegéticos.

El organizador
12345678P

Firma

Example of a collective hunt paper authorization: method, date, posts, beaters, hound packs/dogs, species and codes, signatures, traceability section and responsible declaration.

Important notice:

- When a montería or gancho authorized under this (paper) system could not be held, the organizer must report this to the hunting rights holder/manager so that the cancellation of the hunt can be notified through the web application. To do so, go to the authorization details and click the **NOT HELD (NO CELEBRADA)** button⁵³.



Callout 53: NOT HELD button in the paper authorization details.

6.4 Captures tab (Capturas)

This tab allows the web application user to monitor the execution of the planning approved in the hunting plan or under sectoral regulations. This tab has two sub-tabs; this Manual covers only the **Big game** (Caza mayor) sub-tab⁵⁴.

Depending on the type of authorization generated by the web application user, captures are added automatically (when hunters use CAPTURCYL) or must be recorded by the web application user (when hunters hold a paper authorization).

Especie	Sexo	Capturas	Cazadores
Jabali	Macho	3	1
Jabali	Hembra	1	1
Ciervo	Macho	2	1
Ciervo	Hembra	1	1
Corzo	Hembra	2	1

Captures tab. Callout 54: Big game sub-tab. Callout 55: capture totals. Callout 56: number of hunters. Callout 57: species icons.

6.4.1 Captures recorded with CAPTURCYL by hunters/organizers

Captures recorded through the CAPTURCYL app are added automatically to the web application, provided the mobile device has or receives internet coverage. From the moment captures are recorded, the list by species and sex appears in the **Captures** tab, **Big game** sub-tab, showing the total number of captures (**Captures** field⁵⁵) and the number of hunters/organizers who have recorded a capture (**Hunters** field⁵⁶).

The information on which hunters/organizers recorded the captures can be consulted by the web application user by clicking on the species icon⁵⁷.



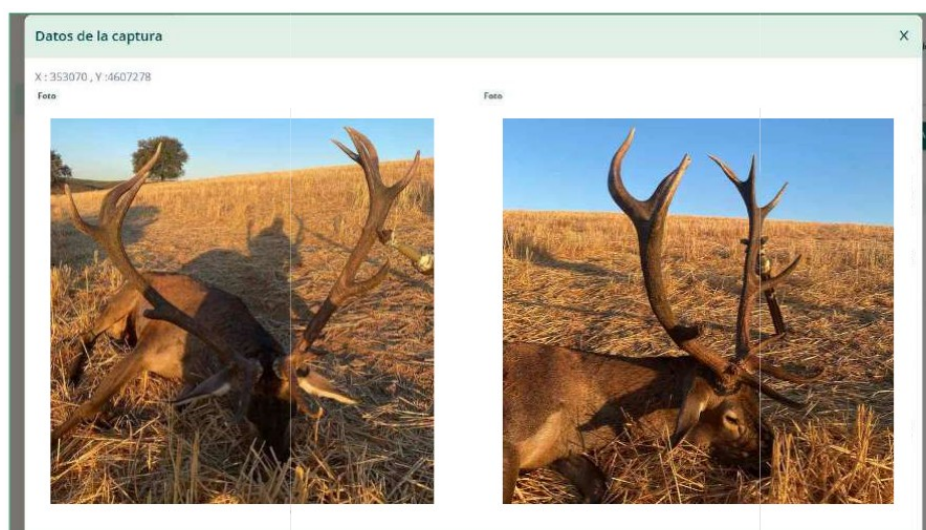
Captures per hunter for the selected species and sex.

Likewise, by clicking on the hunter/organizer who recorded a capture, the data relating to that capture can be consulted.



Capture list of a hunter. Callout 58: +INFO button.

Additionally, the **+INFO** button⁵⁸ provides the coordinates of the capture in ETRS89/UTM Zone 30N projected coordinates, the photographs of the trophy or of the whole body, as well as any observations reported by the hunter/organizer in relation to the capture.



6.4.2 Captures under paper authorization by hunters/organizers

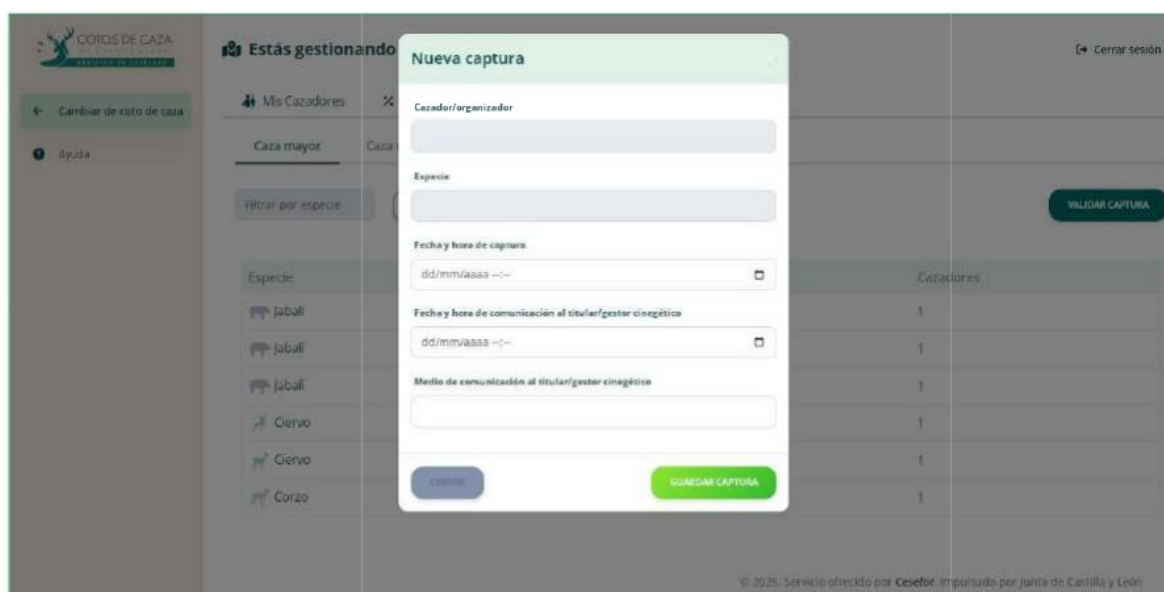
If the hunter/organizer holds a paper authorization, once the capture is made (or captures, in the case of collective hunts), they must fill in the fields of the traceability section, reporting the capture (or captures, in the case of collective hunts) to the hunting rights holder on the same day as the hunting action.

In these cases, once the capture or captures have been reported to the hunting rights holder, the web application user must record them within a maximum of 7 days from the capture. To do so, the web application user records the capture through the **VALIDATE CAPTURE** (VALIDAR CAPTURA) button⁵⁹.



Callout 59: VALIDATE CAPTURE button.

Once the **VALIDATE CAPTURE** button⁵⁹ is pressed, the web application user must complete the following mandatory fields:



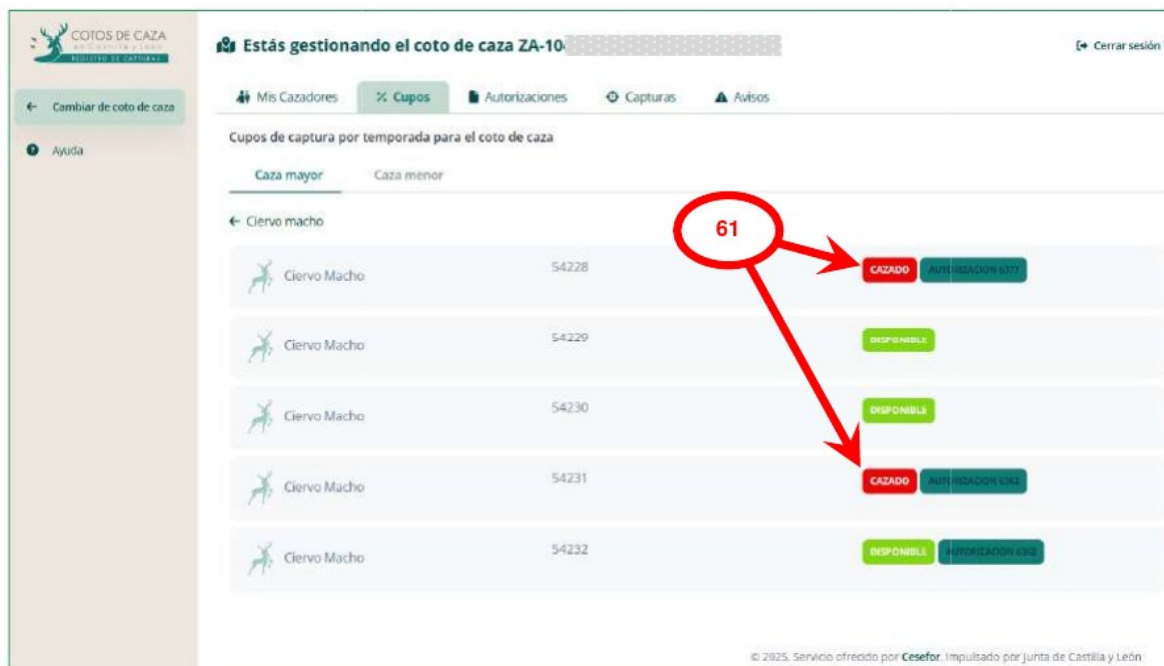
New capture window (Nueva captura).

- ✓ **Hunter/organizer** (Cazador/organizador): the application opens a drop-down list with the authorized hunters/organizers so that the web application user can select one directly.
- ✓ **Species** (Especie): the application opens a drop-down list with the big game species authorized for the previously selected hunter/organizer.
- ✓ **Date and time of capture** (Fecha y hora de captura): information provided by the hunter/organizer. For non-collective hunts, it is the information contained in the traceability section of the paper authorization; for collective hunts (monterías and ganchos), the date the hunt was held and the approximate time at which the game collection point takes place or the captures are counted.
- ✓ **Date and time of notification to the rights holder/manager** (Fecha y hora de comunicación al titular/gestor cinegético): information obtained from the communication between the hunter/organizer and the rights holder/manager, or the agreed person.
- ✓ **Means of notification to the rights holder/manager** (Medio de comunicación al titular/gestor cinegético): the communication channel the hunter used to contact the person responsible for receiving the capture report before the end of the day of the hunting action.

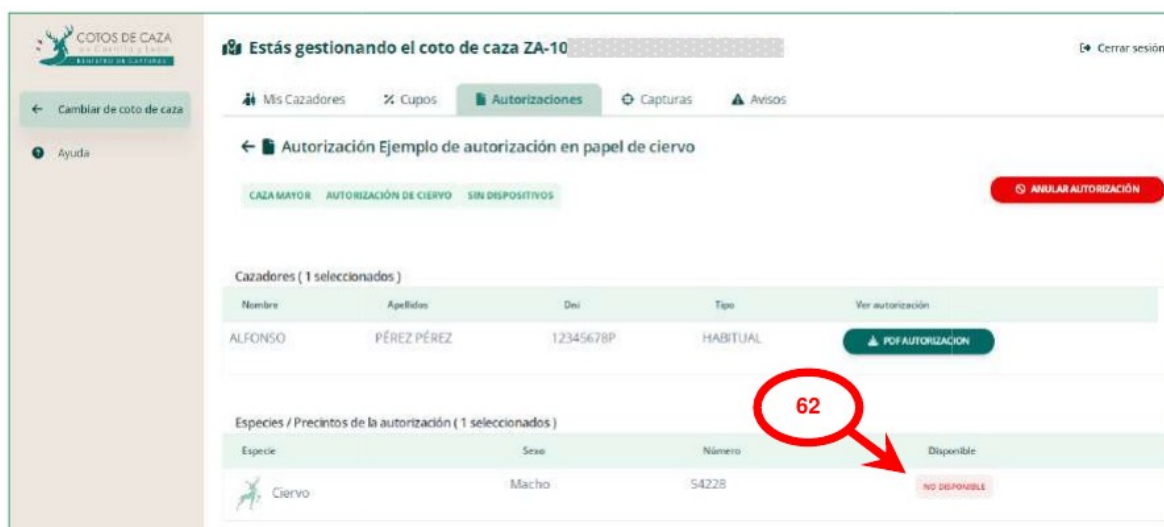
Once the fields are completed by the web application user, the capture is recorded upon validation through the **SAVE CAPTURE** (GUARDAR CAPTURA) button⁶⁰.

Completed capture form. Callout 60: SAVE CAPTURE.

In this way, both the captures recorded with CAPTURCYL by hunters or organizers and the paper-based ones recorded by the web application user are incorporated into the **Quotas** and **Authorizations** tabs of the web application, under the status **CAPTURED** (CAZADO)⁶¹ and **NOT AVAILABLE** (NO DISPONIBLE)⁶² respectively.



Quotas tab: callout 61, codes marked CAPTURED (CAZADO).



Authorizations tab: callout 62, tag marked NOT AVAILABLE (NO DISPONIBLE).

6.5 Notices tab (Avisos)

This tab allows the web application user to generate notifications for the hunters who use the CAPTURCYL app. Notifications are generated through the **CREATE NEW NOTICE** (CREAR NUEVO AVISO) button⁶³.



Callout 63: CREATE NEW NOTICE button.

The web application user must complete the **Title** (*Título*) and **Message** (*Mensaje*) fields, deciding whether to save the publication as a draft (**Borrador**) or publish it (**Publicado**) to make it visible on the mobile devices of hunters who have CAPTURCYL installed.

New notice window. Example: notification to roe deer hunters about a procession crossing the preserve. Once saved as Published, it can no longer be edited.

The **Notices** option is not limited to the notices the web application user can send unilaterally to their hunters. The application also offers web application users an external notice channel through which any eventuality can be reported: changes in hunting conditions, the population status of a species, the appearance of a disease, etc. In these cases, the application sends a notice to the e-mail address provided by the web application user when registering the account, informing the user of any supervening circumstance.

7. Log out

The **Log out** (*Cerrar sesión*) button⁶⁴ allows the web application user to leave the application in order to sign in, where appropriate, with another user.



Callout 64: Log out button (*Cerrar sesión*).

Annex. Spanish-English interface glossary

The web application interface is displayed in Spanish. The table below maps the main on-screen labels to the English terms used in this manual.

Spanish (interface)	English (this manual)
<i>Coto de caza</i>	Hunting preserve
<i>Titular cinegético</i>	Hunting rights holder
<i>Gestor cinegético</i>	Hunting manager (representative)
<i>Caza mayor / Caza menor</i>	Big game / Small game
<i>Mis Cazadores</i>	My Hunters
<i>Cupos</i>	Quotas
<i>Autorizaciones</i>	Authorizations
<i>Capturas</i>	Captures
<i>Avisos</i>	Notices
<i>Precinto</i>	Tag
<i>Código único de trazabilidad</i>	Unique traceability code
<i>Crear nueva cuenta / Crear cuenta</i>	Create new account / Create account
<i>Iniciar sesión / Cerrar sesión</i>	Sign in / Log out
<i>Solicitar gestión de coto</i>	Request preserve management
<i>Guardar y enviar</i>	Save and send
<i>Gestionar</i>	Manage
<i>Incorporar cazadores</i>	Add hunters
<i>Descargar plantilla (excel)</i>	Download template (excel)
<i>Aceptar y finalizar</i>	Accept and finish
<i>Eliminar cazadores seleccionados</i>	Delete selected hunters
<i>Editar / Eliminar / Quitar</i>	Edit / Delete / Remove
<i>Crear autorización</i>	Create authorization
<i>Título o descripción (Alias)</i>	Title or description (Alias)
<i>Tipo / Sistema</i>	Type / System
<i>Para dispositivo con CAPTURCYL</i>	For device with CAPTURCYL
<i>Sin dispositivo con CAPTURCYL (en papel)</i>	Without device with CAPTURCYL (on paper)
<i>Añadir cazadores / Añadir organizador</i>	Add hunters / Add organizer
<i>Añadir condiciones</i>	Add conditions
<i>Modalidad</i>	Hunting method
<i>Rececho</i>	Stalking
<i>Aguardo o espera</i>	Stand or wait hunting
<i>Al salto y/o en mano</i>	Walked-up and/or driven-in-line hunting

Spanish (interface)	English (this manual)
<i>Cacería colectiva</i>	Collective hunt
<i>Montería / Gancho</i>	Montería / Gancho (traditional driven hunts, large / small format)
<i>Nº de puestos / batidores / rehalas / perros</i>	No. of shooting posts / beaters / hound packs / dogs
<i>Días hábiles de caza</i>	Open hunting days
<i>Otras condiciones particulares</i>	Other particular conditions
<i>Publicar / Anular autorización</i>	Publish / Cancel authorization
<i>Incluir nuevos cazadores / Anular cazador</i>	Include new hunters / Cancel hunter
<i>Cazador anulado (reincorporar)</i>	Cancelled hunter (reinstate)
<i>Autorización firmada</i>	Authorization signed
<i>Disponible / No disponible</i>	Available / Not available
<i>Activado / No activado</i>	Activated / Not activated
<i>Activado desde / hasta</i>	Activated from / until
<i>Cazado / Cazado por</i>	Captured / Captured by
<i>No celebrada</i>	Not held
<i>Validar captura / Guardar captura</i>	Validate capture / Save capture
<i>Fecha y hora de captura</i>	Date and time of capture
<i>Medio de comunicación al titular/gestor</i>	Means of notification to the rights holder/manager
<i>Junta de carnes</i>	Game collection point
<i>Emergencia cinegética (CP: control poblacional)</i>	Hunting emergency (CP: population control)
<i>Crear nuevo aviso / Borrador / Publicado</i>	Create new notice / Draft / Published
<i>Especies: Jabalí, Ciervo, Corzo, Gamo, Zorro</i>	Species: Wild boar, Red deer, Roe deer, Fallow deer, Fox

Service provided by Fundación Cesefor. Promoted by the Junta de Castilla y León.